



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 26 March 2013 — No. 33

One forty-five

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Joliette on the following subject: *The Lanaudière women's fight for pay equity in the 1980s.*
- The Member for Hull on the following subject: *100th anniversary of Le Droit daily newspaper.*
- The Member for Masson on the following subject: *National Community Kitchen Day.*
- The Member for Richmond on the following subject: *10th anniversary of the Conseil de gouvernance de l'eau des bassins versants de la rivière Saint-François.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Le Sommet school.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *The 30 years of the Acton and Maskoutain regional county municipalities' citizen advocacy.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Tribute to Father Patric Carrier, of the Fils de Marie religious community.*
- The Member for Sainte-Rose on the following subject: *Excellent initiative of the students of the Commission scolaire de Laval within the framework of Hooked on School Days.*
- The Member for Louis-Hébert on the following subject: *60th anniversary of Séminaire Saint-François.*
- The Member for Mirabel on the following subject: *The remarkable journey of André Desjardins Jr.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) **Papers**
 (b) **Reports from committees**
 (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

Debate on the motion moved by the Member for Mercier on 21 March
2013 :

 THAT the National Assembly call upon the Ministère
de la Santé et des Services sociaux as well as the Ministère du
Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des
Parcs to act expeditiously and with full transparency to shed
light on the public health and environmental impacts of all Port
of Québec activities on its community, which extends beyond
Limoilou district;

 THAT the National Assembly call upon the Port of
Québec authorities to subject its plan to increase its transit
capacity by 50 % to the Québec environmental impact
assessment framework.

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (1) Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which, on 28 January 2013, examined the five-year review of the state of the forests in the domain of the State and the results achieved in terms of sustainable forest management. The report contains two recommendations.

Report tabled **20 March 2013**

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **4 April 2013**.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(2) Bill 3

An Act to amend the Election Act for the purpose of establishing fixed-date elections

Introduced by the Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship 7 November 2012

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Lotbinière-Frontenac **15 November 2012**

(3) Bill 14

An Act to amend the Charter of the French language, the Charter of human rights and freedoms and other legislative provisions

Introduced by the Minister responsible for the Charter of the French language **5 December 2012**

(4) Bill 20

Firearms Registration Act

Introduced by the Minister of Public Security **19 February 2013**

- (5) Bill 22
An Act to amend the Crime Victims Compensation Act
Introduced by the Minister of Justice **21 February 2013**
- (6) Bill 23
An Act to amend the Education Act concerning certain educational services for students under five years of age
Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports **14 March 2013**
- (7) Bill 24
An Act to amend the Act respecting school elections
Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports **14 March 2013**
- (8) Bill 25
An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012
Introduced by the Minister of Finance and the Economy 21 February 2013
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Soulanges **21 March 2013**
- (9) Bill 26
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities with respect to financing
Introduced by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy **12 March 2013**
- (10) Bill 27
Social Economy Act
Introduced by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy **19 March 2013**
- (11) Bill 32
An Act to amend the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services and other legislative provisions
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor **21 March 2013**

* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(12) Bill 33

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship **20 March 2013**

Committee Stage

(13) Bill 7

An Act to amend the Sustainable Forest Development Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Natural Resources 15 November 2012
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (hearings) tabled 7 December 2012
Passed in principle **21 February 2013**, and
Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

(14) Bill 10

An Act to provide for the provisional relief from office of an elected municipal officer
Introduced by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy 15 November 2012
Passed in principle 29 November 2012
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled **4 December 2012**

(15) Bill 12

An Act to amend the Police Act as concerns independent investigations
Introduced by the Minister of Public Security 29 November 2012
Report from the Committee on Institutions (hearings) tabled 19 March 2013
Passed in principle **20 March 2013**, and
Referred to the Committee on Institutions

(16) Bill 13

An Act to amend the Election Act with regard to on-campus voting outside a voter's electoral division
Introduced by the Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship 30 November 2012
Passed in principle **12 March 2013**, and
Referred to the Committee on Institutions

(17) Bill 17

An Act to amend the Professional Code with respect to disciplinary justice
Introduced by the Minister of Justice and Minister responsible for the
administration of legislation respecting the professions 13 February 2013
Report from the Committee on Institutions (hearings) tabled 19 March 2013
Passed in principle **19 March 2013**, and
Referred to the Committee on Institutions

(18) Bill 18

An Act to amend the Taxation Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Finance and the Economy 21 February 2013
Passed in principle **19 March 2013**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(19) Bill 21

An Act to optimize government action in delivering public services to
citizens and businesses
Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity
13 February 2013
Report from the Committee on Public Finance (hearings) tabled 20 March
2013
Passed in principle **20 March 2013**, and
Referred to the Committee on Public Finance

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(20) Bill 190

An Act to amend the Election Act in order to reduce political party spending
and the elector contribution limit
Introduced by the Member for Chauveau **1 November 2012**

(21) Bill 191

An Act to establish Pharma-Québec
Introduced by the Member for Mercier **14 November 2012**

- (22) Bill 192
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Lévis **15 November 2012**
- (23) Bill 193
An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Granby **13 February 2013**
- (24) Bill 194
An Act to amend the Act respecting liquor permits and other legislative provisions
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys **15 November 2012**
- (25) Bill 195
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Gouin **28 November 2012**
- (26) Bill 197
An Act respecting wealth and job creation through sustainable mining development
Introduced by the Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata **27 November 2012**
- (27) Bill 198
An Act to end the precedence of mining rights over other land uses and to amend the Act respecting land use planning and development
Introduced by the Member for Mercier **20 March 2013**
- (28) Bill 199
An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers
Introduced by the Member for Saint-Jérôme **21 February 2013**
- (29) Bill 390
An Act respecting the review of the financial benefits granted to the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Chauveau **12 March 2013**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Statutory Order

- Hearing of the Auditor General on his annual management report and his 2011-2012 financial commitments.
- Hearing on professional services contracts for information processing.
- Hearing on air quality in primary schools.
- Hearing on housing services.
- Hearing on the public infrastructure maintenance deficit.
- Hearing on the Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique.
- Hearing on the management of the Tribunal administratif du Québec.
- Hearing on the administrative management of the Corporation d'urgences-santé.
- Hearing on the administrative management of the Ministère des Finances.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Continuation of the drafting of the report following the special consultations held at the National Assembly on 29 and 30 January 2013 on the impacts associated with the decommissioning of Gentilly-2 nuclear power station and the economic diversification plan for the Centre-du-Québec and Mauricie sectors (Order of reference given on 12 March 2013).

Consideration of Bills:

- **Bill 7**, An Act to amend the Sustainable Forest Development Act and other legislative provisions (Order of reference given on 21 February 2013).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 10**, An Act to provide for the provisional relief from office of an elected municipal officer (Order of reference given on 29 November 2012).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

General Consultation:

- **Bill 14**, An Act to amend the Charter of the French language, the Charter of human rights and freedoms and other legislative provisions (Order of reference given on 7 December 2012).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Statutory Order

- Hearing of the President and Director General of the Conseil de gestion de l'assurance parentale concerning her management of the Fund and her administrative management and examination of the report on the implementation of the *Act respecting parental insurance*.

Order in compliance with the Standing Orders

Consideration of petitions:

- Petitions 403-20130213 and 439-20130220 respecting the increase in welfare benefits paid to disabled persons living alone.

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 18**, An Act to amend the Taxation Act and other legislative provisions (Order of reference given on 19 March 2013).
- **Bill 21**, An Act to optimize government action in delivering public services to citizens and businesses (Order of reference given on 20 March 2013).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

General Consultation:

- Five-year report of the Commission d'accès à l'information du Québec entitled "Technologies et vie privée à l'heure des choix de société" (Order of reference given on 21 February 2013).

Special Consultations:

- **Bill 22**, An Act to amend the Crime Victims Compensation Act (Order of reference given on 14 March 2013).

Consideration of Bills:

- **Bill 12**, An Act to amend the Police Act as concerns independent investigations (Order of reference given on 20 March 2013).
- **Bill 13**, An Act to amend the Election Act with regard to on-campus voting outside a voter's electoral division (Order of reference given on 12 March 2013).
- **Bill 17**, An Act to amend the Professional Code with respect to disciplinary justice (Order of reference given on 19 March 2013).

Statutory Order

- Examination of the five-year report from the Lobbyists Commissioner entitled "Proposed Amendments to the Lobbying Transparency and Ethics Act".

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Curateur public.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Statutory Order

- Examination of the 2011-2012 annual reports of the following health and social services agencies : Outaouais, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Mauricie et Centre-du-Québec, Lanaudière, Bas-Saint-Laurent, Montérégie, Chaudière-Appalaches, Estrie, Capitale-Nationale, Laval, Montréal, Laurentides, Saguenay-Lac-Saint-Jean and Abitibi-Témiscamingue (deferred 15 November 2012).
- Examination of the 2011-2012 annual report of the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (referred 14 February 2013).

Order in compliance with the Standing Orders

Consideration of petitions:

- Petition 419-20130214 respecting a law authorizing people with disabilities to always be accompanied by their service dog.
- Petition 451-20130312 respecting fluoridation of drinking water.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

- Shed light on the events of last 24 October concerning the action taken by the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks with regard to the independent public body known as the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) (Order of reference given on 22 November 2012).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (10) Mr. Gauthrin (Verdun) – **26 March 2013**
To the Chair of the Conseil du trésor:

Section 128 of the *Supplemental Pension Plans Act* (SPP) obliges all pension plans to constitute a provision for adverse deviation, before using an actuarial surplus to improve the plan. This provision is established as a percentage of accrued benefits and according to a formula specified in sections 60.1 to 60.5 of the regulation accompanying the Act.

With the necessary modifications, more particularly as regards solvency, could the Chair of the Conseil du trésor provide us with the percentage of accrued benefits that are necessary to constitute, in the Government and Public Employees Pension Plan (RREGOP), a provision for adverse deviation by applying the method of calculation provided for in sections 60.1 to 60.5 of the Regulation respecting Supplemental Pension Plans?

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Bills

- (a) 27 November 2012

An Act to amend the Act respecting health services and social services in order to improve the management of access lists for specialized and superspecialized medical services – *Member for Jean-Talon*.

Private Bills

Interpellations

(b) 30 October 2012

Interpellation by the Member for Outremont to the Minister of Finance and the Economy on the following subject : *The impacts of the Parti Québécois Government's decisions on Québec's public finance.*

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to amend the Act respecting Héma-Québec and the haemovigilance committee – *Minister of Health and Social Services.*

(bb) An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions with respect to research – *Minister of Health and Social Services.*